



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**



11658/08 (Presse 206)

(OR. fr)

PRESSEMEDDELELSE

2883. samling i Rådet

Økonomi og finans

BUDGET

Bruxelles, den 17. juli 2008

Formand

Eric WOERTH

Frankrigs minister for budget, offentlige regnskaber og
offentlig forvaltning

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 5389 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

11658/08 (Presse 206)

1
DA

De vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet godkendte med enstemmighed efter førstebehandlingen **forslaget til almindeligt budget** for regnskabsåret 2009 samt **seks fælles erklæringer** efter et samrådsmøde med Europa-Parlamentet og Kommissionen.

Kommissionen forelagde et foreløbigt budgetforslag i foråret 2008.

Som sædvanlig vil dette budgetforslag blive behandlet og ændret af Europa-Parlamentet under førstebehandlingen i efteråret 2008.

Kommissionen vil til efteråret også forelægge en række ændringsskrivelser inden Rådets andenbehandling, der er berammet til november 2008.

INDHOLD¹

DELTAGERE.....	4
-----------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

RESULTATERNE AF SAMRÅDSMØDET MED EUROPA-PARLAMENTET.....	6
--	---

VEDTAGELSE AF FORSLAGET TIL DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS BUDGET FOR 2009	13
--	----

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

HANDELSPOLITIK

– Antidumpingforanstaltninger - Laks fra Norge - Palletruck fra Kina.....	15
---	----

UDVIKLINGSSAMARBEJDE

– Samarbejdsrådet EU-Sydafrika	15
--------------------------------------	----

¹

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Presse-tjenesten.

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Melchior WATHELET

Statssekretær for budget under premierministeren og statssekretær for familiepolitik under beskæftigelsesministeren

Bulgarien:

Boyko KOTZEV

Fast repræsentant

Den Tjekkiske Republik:

Eduard JANOTA

Vicefinansminister, Afdelingen for Det Offentlige Budget

Danmark:

Claus GRUBE

Fast repræsentant

Tyskland:

Jörg ASMUSSEN

Statssekretær, Forbundsfinansministeriet

Estland:

Raul MÄLK

Fast repræsentant

Irland:

Martin MANSERGH

Viceminister, Finansministeriet, herunder med særligt ansvar for Kontoret for Offentlige Arbejder samt Ministeriet for Kunst, Sport og Turisme, med særligt ansvar for kunst

Grækenland:

Ioulia ARMAGOU

Generalsekretær

Spanien:

Carlos BASTARRECHE SAGÜES

Fast repræsentant

Frankrig:

Eric WOERTH

Minister for budget, offentlige regnskaber og offentlig forvaltning

Italien:

Ferdinando NELLI FEROCI

Fast repræsentant

Cypern:

Stavros MICHAEL

Generaldirektør, Finansministeriet

Letland:

Mārtiņš BICEVSKIS

Statssekretær

Litauen:

Valentinas MILTIENIS

Vicefinansminister

Luxembourg:

Martine SCHOMMER

Fast repræsentant

Ungarn:

László KELLER

Statssekretær, Finansministeriet

Malta:

Tonio FENECH

Finans-, økonomi- og investeringsminister

Nederlandene:

Frans TIMMERMANS

Europaminister

Østrig:

Christoph MATZNETTER

Statssekretær, Forbundsfinansministeriet

Polen:

Jacek DOMINIK

Understatssekretær, Finansministeriet

Portugal:

Alvaro MENDONCA E MOURA

Fast repræsentant

Rumænien:

Alice BITU

Statssekretær, Økonomi- og Finansministeriet

Slovenien:

Igor SENČAR

Fast repræsentant

Slovakiet:

Maroš ŠEFČOVIČ

Fast repræsentant

Finland:

Mari KIVINIEMI

Forvaltnings- og kommunalminister

Sverige:

Hans LINDBLAD

Statssekretær under finansministeren

Det Forenede Kongerige:

Kim DARROCH

Fast repræsentant

Kommissionen:

Dalia GRYBAUSKAITĖ

Medlem

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

RESULTATERNE AF SAMRÅDSMØDET MED EUROPA-PARLAMENTET

Før behandlingen og vedtagelsen af budgetforslaget for 2009 mødtes Rådet som sædvanlig med en delegation fra Europa-Parlamentet inden for rammerne af den interinstitutionelle aftale. Parlamentets delegation blev ledet af Reimer BÖGE, formand for Budgetudvalget, og var sammensat således:

Jutta HAUG, ordfører for 2009-budgettet (sektion III - Kommissionen), Kyösti VIRRANKOSKI, ordfører for 2008-budgettet (sektion III - Kommissionen), Thijs BERMAN, Costas BOTOPOULOS, Véronique DE KEYSER, Esther DE LANGE, Valdis DOMBROVSKIS, Brigitte DOUAY, James ELLES, Michael GAHLER, Salvador GARRIGA POLLEDO, Ingeborg GRÄSSLE, Louis GRECH, Catherine GUY-QUINT, Anne JENSEN, Alain LAMASSOURE, Jan MULDER, Juan Andrés NARANJO ESCOBAR, Margaritis SCHINAS, Esko SEPPÄNEN, László SURJÁN, Helga TRÜPEL og Ralf WALTER.

Dalia GRYBAUSKAITĖ, medlem af Kommissionen, deltog i dette samrådsmøde.

Mødet, der var forberedt på grundlag af resultatet af drøftelserne under trilogien den 10. juli 2008, drejede sig om hovedlinjerne i 2009-budgettet.

Europa-Parlamentet og Rådet bekræftede de seks fælles erklæringer nedenfor, der vedrører henholdsvis *struktur- og samhørighedsfondsprogrammer samt programmer for landdistriktudvikling for 2007-2013, rekruttering i forbindelse med udvidelserne i 2004 og 2007, EU's Solidaritetsfond, Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen og reserven til nødhjælp, budgetgennemførelsen i 2009 og ajourføring af den finansielle programmering under udgiftsområde 5*. Disse erklæringer vil blive optaget i Rådets protokol.

Rådet bekræftede i øvrigt to ensidige erklæringer om henholdsvis *betalingsbevillinger og decentraliserede agenturer*.

Europa-Parlamentet fremsatte tre ensidige erklæringer om henholdsvis *betalingsbevillinger, decentraliserede agenturer og opfølgning af punkt 32 i konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 19.-20. juni 2008*.

Kommissionen fremsatte en ensidig erklæring om *struktur- og samhørighedsfondsprogrammer samt programmer for landdistriktudvikling for 2007-2013*.

Fælles erklæringer:

1. Struktur- og samhørighedsfondsprogrammer samt programmer for landdistriktudvikling for 2007-2013

"Europa-Parlamentet og Rådet tillægger det meget stor betydning, at Kommissionen gnidningsløst og godt gennemfører de operationelle programmer og projekter, som medlemsstaterne forelægger i forbindelse med de nye struktur- og samhørighedsfondsprogrammer samt programmer for landdistriktudvikling for perioden 2007-2013.

For at undgå at gentage erfaringerne fra den tidlige fase af programmeringsperioden 2000-2006 og idet Europa-Parlamentet og Rådet anerkender godkendelsen af de fleste af de operationelle programmer og projekter, finder de, at det nu er meget vigtigt at sikre smidig og effektiv gennemførelse, ved at de tilsvarende forvaltnings- og kontrolsystemer godkendes hurtigst muligt inden for de frister, der er fastlagt i forordningerne.

Europa-Parlamentet og Rådet vil derfor omhyggeligt og regelmæssigt overvåge, hvordan godkendelsen af disse forvaltnings- og kontrolsystemer i medlemsstaterne forløber og gøre status over godkendelsen af store projekter.

Kommissionen opfordres derfor til under budgetproceduren at fortsætte med regelmæssigt at fremlægge specifikke overvågningsværktøjer.

Kommissionen opfordres også til om nødvendigt at ajourføre sine betalingsoverslag for 2009 senest ved udgangen af oktober 2008."

2. **Rekruttering i forbindelse med udvidelserne i 2004 og 2007**

"Europa-Parlamentet og Rådet understreger igen betydningen af, at alle stillinger i forbindelse med udvidelserne i 2004 og 2007 besættes, og understreger, at institutionerne og specielt EPSO bør gøre alt for at sikre, at der gøres det fornødne for at rette op på situationen og fremskynde hele processen med at besætte disse stillinger med tjenestemænd. Kriterierne bør være som fastsat i vedtægtens artikel 27 og tilsigte, at der snarest muligt opnås det bredest mulige geografisk proportionale grundlag.

Europa-Parlamentet og Rådet agter fortsat at føre nøje tilsyn med den igangværende rekrutteringsproces. De anmoder i den forbindelse de enkelte institutioner og EPSO om to gange årligt, i marts og oktober, at aflægge beretning om situationen for så vidt angår rekruttering i forbindelse med udvidelserne i 2004 og 2007."

3. **EU's Solidaritetsfond**

"Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen bekræfter betydningen af at sikre en smidig procedure for vedtagelse af afgørelsen om mobilisering af EU's Solidaritetsfond. Derfor hilser Europa-Parlamentet og Rådet Kommissionens tilsagn velkommen, ifølge hvilket ethvert foreløbigt forslag til ændringsbudget som følge af mobilisering af solidaritetsfonden fremover udelukkende vil have det formål."

4. **Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen og reserven til nødhjælp**

"Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen bekræfter betydningen af under behørig iagttagelse af den interinstitutionelle aftale at sikre en hurtig procedure for vedtagelse af afgørelserne om mobilisering af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen og anvendelse af reserven til nødhjælp."

5. **Budgetgennemførelsen i 2009**

"For at sikre en smidig gennemførelse af budgettet i 2009, så eventuelle vanskeligheder i forbindelse med afslutningen af Europa-Parlamentets valgperiode og pausen indtil Europa-Parlamentsvalget kan begrænses, er Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen enige om følgende:

Overførsler

Kommissionen skal sikre, at alle anmodninger om overførsel indgives i god tid inden sidste ordinære møde i Europa-Parlamentets Budgetudvalg, som er berammet til den 27. april 2009.

Hvis denne frist ikke kan overholdes, vil udvalget behandle alle anmodninger, der fremsættes efter denne dato, efter behørig meddelelse under en særlig procedure.

Ændringsbudgetter

Rådet og Kommissionen noterer sig, at da der vil kunne forekomme hastende og uforudsete afgørelser i perioden op til valget, kunne unødige forsinkelser undgås, hvis der delegeres beføjelser fra plenarforsamlingen til Budgetudvalget."

6. Ajourføring af den finansielle programmering under udgiftsområde 5

"Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen opfordrer samtlige institutioners generalsekretærer til at fremlægge en ajourført rapport om den finansielle programmering vedrørende udgifter til administration under udgiftsområde 5 inden udgangen af oktober."

Ensidige erklæringer:

1. Betalingsbevillinger

1.1. "Rådet anmoder Kommissionen om at fremlægge et ændringsbudget, hvis det viser sig, at bevillingerne på budgettet for 2009 ikke er tilstrækkelige til at dække udgifterne under underudgiftsområde 1a (styrkelse af konkurrenceevnen med henblik på vækst og beskæftigelse), underudgiftsområde 1b (styrkelse af samhørigheden med henblik på vækst og beskæftigelse), udgiftsområde 2 (beskyttelse og forvaltning af naturressourcer) og udgiftsområde 4 (EU som global partner)."

1.2. "Europa-Parlamentet finder, at det under proceduren vil vurdere behovet for betalinger under alle udgiftsområder gennem hele året på grundlag af de prognoser, der foreligger i de forskellige stadier af proceduren."

2. Struktur- og samhørighedsfondsprogrammer samt programmer for landdistriktudvikling for 2007-2013

"Kommissionen er blevet anmodet om inden udgangen af oktober 2008 at fremlægge ajourførte betalingsprognoser for 2009. Da der hersker en vis usikkerhed om gennemførelsesvilkårene i medlemsstaterne, vil Kommissionen for at kunne foretage en sådan ajourføring også skulle basere sig på ajourførte betalingsprognoser fra medlemsstaterne."

3. Evaluering af agenturer

3.1. "Rådet hilser det velkommen, at Kommissionen har til hensigt at iværksætte en tilbundsående evaluering af reguleringsagenturerne som bebudet i meddelelsen "Europæiske Agenturer - Vejen Frem" af 11. marts 2008. Det hilser det også velkommen, at Kommissionen har givet tilsagn om ikke at fremsætte forslag til nye reguleringsagenturer, før evalueringen er afsluttet, bortset fra de undtagelser, der er nævnt i ovennævnte meddelelse fra Kommissionen.

Rådet forventer, at denne evaluering vil gøre det muligt for det at vurdere, i hvilken grad reguleringsagenturerne er et egnet værktøj, i forbindelse med god forvaltningspraksis og forsvarlig økonomisk forvaltning, til at gennemføre EU's politikker nu og i fremtiden. Med henblik herpå skal evalueringen gøre det muligt at sammenligne resultaterne horisontalt, om muligt på grundlag af fælles indikatorer.

Evalueringen skal desuden især omfatte følgende:

- agenturernes begrundelse, relevans og formål i overensstemmelse med god forvaltningspraksis
- virkningen, effektiviteten og produktiviteten af agenturernes arbejde og deres rationelle organisation, herunder afgørende faktorer som programmerings-, rapporterings og overvågningsmekanismer
- budgetproceduren og agenturernes pligt til at stå til regnskab.

Evalueringen skal også tage sigte på at vurdere:

- sammenhængen mellem agenturernes formål og aktiviteter og EU-politikernes prioriteter og formål
- gennemsigtheden i agenturernes arbejde
- forholdet mellem agenturerne og Kommissionen og, hvor det er relevant, forbindelsen mellem reguleringsagenturerne og de nationale agenturer
- forvaltningen af agenturernes budgetmidler.

Denne evaluering skal desuden give budgetmyndigheden egnede værktøjer og midler til i forbindelse med tildelingen af fællesskabsbidraget under den årlige budgetprocedure at vurdere sammenligneligheden af kvalitetsmål, administrative udgifter og aktionsudgifter, udviklingen med hensyn til personale (typer og antal ledige stillinger) og virkningen af agenturets størrelse.

Kommissionen opfordres til at tage hensyn til Rådets holdning, når den fastlægger omfanget af og rammebestemmelserne for denne evaluering, for at sikre, at aspekter af stor interesse for hver institution er dækket, navnlig på budgetområdet. Det er nødvendigt med uafhængig ekstern sagkundskab for at sikre pålidelige, solide og fuldstændige resultater."

- 3.2. "Europa-Parlamentet hilser det velkommen, at Kommissionen har til hensigt at iværksætte en tilbundsgående evaluering af de decentraliserede agenturer som bebudet i meddelelsen "Europæiske Agenturer - Vejen Frem" af 11. marts 2008.

Det finder, at en interinstitutionel arbejdsgruppe er en hensigtsmæssig struktur for den konstruktive og resultatorienterede debat, der er nødvendig med henblik herpå, og understreger, at alle hovedaktører fra det institutionelle og lovgivningsmæssige miljø samt repræsentanter for budgetmyndigheden skal deltage i denne arbejdsgruppe for at sikre tilfredsstillende resultater.

Europa-Parlamentet hilser det især velkommen, at der er iværksat en tilbundsgående evaluering af de decentraliserede agenturer, som beskrevet i meddelelsen. Denne evaluering skulle gøre det muligt for det at vurdere, i hvilken grad de decentraliserede agenturer er et egnet værktøj, i forbindelse med god forvaltningspraksis og for-svarlig økonomisk forvaltning, til at gennemføre EU's politikker nu og i fremtiden. Med henblik herpå skal evalueringen gøre det muligt at sammenligne resultaterne ho-risontalt, om muligt på grundlag af fælles indikatorer.

Budgetmyndighedens beføjelser som sikret med henblik på oprettelsen af nye decen-traliserede agenturer i henhold til punkt 47 i IIA af 17. maj 2006 skal bevares fuldt ud i evaluerings- og kontrolprocessen med hensyn til allerede eksisterende agentu-rer."

4. Opfølgning af punkt 32 i konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 19.-20. juni 2008

"Europa-Parlamentet minder om, at finansiering af nye foranstaltninger skal overholde principperne i finansforordningen (særlig med hensyn til specificering) og i den interinsti-tutionelle aftale af 17. maj 2006 (navnlig med hensyn til lofterne for de forskellige udgifts-områder).

Det opfordrer Kommissionen til at fremlægge de nødvendige forslag til finansiering af for-anstaltningerne inden for rammerne af budgetprocedurene for 2008-2009."

VEDTAGELSE AF FORSLAGET TIL DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS BUDGET FOR 2009

(jf. dok. 11489/08, 11489/08 ADD 1, 11490/08, 11490/08 COR 1, 11490/08 ADD 1 og 11490/08 ADD 2)

Efter samrådsmødet med Europa-Parlamentet og på grundlag af det forberedende arbejde i De Faste Repræsentanternes Komité bekræftede Rådet med enstemmighed den enighed, der var opnået i Coreper om forslaget til almindeligt budget for 2009 og erklæringerne i bilaget til dok. 11490/08 med de ændringer, der blev accepteret på mødet.

Rådet bemyndigede formandskabet til med bistand fra Generalsekretariatet for Rådet at færdiggøre budgetdokumenterne og sende dem til Europa-Parlamentet i overensstemmelse med den fastsatte tidsplan.

Forslaget til almindeligt budget for regnskabsåret 2009 beløber sig ved førstebehandlingen til:

- **133 932 757 913 EUR i forpligtelsesbevillinger**
- **114 972 328 243 EUR i betalingsbevillinger.**

For forpligtelsesbevillingernes vedkommende vedrører de vigtigste budgetposter styrkelse af konkurrenceevnen og samhørigheden med henblik på vækst og beskæftigelse (59,5 mia. EUR), beskyttelse og forvaltning af naturressourcerne (57,1 mia. EUR) og Den Europæiske Unions foranstaltninger udadtil (7,3 mia. EUR).

Rådet tog hensyn til følgende hovedprincipper:

- der arbejdes inden for rammerne af de konklusioner, som Rådet i marts 2008 vedtog om de budgetmæssige retningslinjer for 2009¹
- der udarbejdes et budgetforslag, der i alle henseender er realistisk og afbalanceret, under hensyntagen til budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning
- der vedtages ikke udgifter, der er knyttet til Lissabontraktatens gennemførelse
- der afsættes passende midler til Den Europæiske Unions forskellige prioriteter, idet der tages hensyn til budgetgennemførelsesprocenten i 2007, overslagene for 2008 og en realistisk kapacitet til gennemførelse af programmerne.

¹ Jf. pressemeddelelse [7192/08](#).

Resultaterne af arbejdet er sammenfattet i følgende tabel:

(i EUR)

Tekst	Førstebehandling		Forskel i forhold til FBF for 2009 (beløb)		Forskel i forhold til budgettet for 2008 (%)		Disponibel margen under gældende finansielle ramme
	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	
1. Bæredygtig vækst							
1a. Styrkelse af konkurrenceevnen med henblik på vækst og beskæftigelse	11.111.656.000	9.813.880.500	-78.310.000	-471.310.000	+5,0 %	+0,5 %	160.344.000
1b. Styrkelse af samhørigheden med henblik på vækst og beskæftigelse	48.413.884.669	34.664.134.166	0	-250.000.000	+2,5 %	-14,5 %	14.115.331
I alt	59.525.540.669	44.478.014.666	-78.310.000	-721.310.000	+2,9 %	-11,6 %	174.459.331
Den Europæiske Globaliseringsstilpasningsfond	500.000.000	0	0	0		0,0 %	
2. Beskyttelse og forvaltning af naturressourcerne	57.143.619.686	54.337.822.000	-382.110.000	-497.110.000	+2,9 %	+2,1 %	2.495.380.314
heraf markedsrelaterede udgifter og direkte støtte	42.480.252.000	42.434.219.000	-380.000.000	-380.000.000	+3,6 %	+3,8 %	2.406.548.000
3. Unionsborgerskab, frihed, sikkerhed og retfærdighed							
3a. Frihed, sikkerhed og retfærdighed	832.725.000	572.940.000	-6.400.000	-23.730.000	+14,1 %	+7,3 %	39.275.000
3b. Unionsborgerskab	614.723.000	634.770.000	-14.010.000	-34.240.000	-30,4 %	-34,9 %	36.277.000
I alt	1.447.448.000	1.207.710.000	-20.410.000	-57.970.000	-10,2 %	-20,0 %	75.552.000
4. EU som global partner	7.310.170.360	7.186.802.379	+113.738.360	-148.654.390	+3,4 %	-8,7 %	129.829.640
Reserve til nødhjælp	244.000.000	0	0	-244.000.000	+2,0 %	-100,0 %	
I alt	7.554.170.360	7.186.802.379	+113.738.360	-392.654.390			
5. Administration	7.552.866.286	7.552.866.286	-102.389.696	-102.389.696	+3,8 %	+3,7 %	224.133.714
6. Kompensationer	209.112.912	209.112.912	0	0	+1,2 %	+1,2 %	887.088
TILSAMMEN	133.932.757.913	114.972.328.243	-469.481.336	-1.771.434.086	+2,8 %	-4,7 %	
Betalingsbevillinger, i % af BNI		0,89 %					

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

HANDELSPOLITIK

Antidumpingforanstaltninger - Laks fra Norge - Palletruck fra Kina

Rådet vedtog to forordninger:

- om præcisering af anvendelsesområdet for de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved forordning nr. 1174/2005, vedrørende importen af håndbetjente palletruck og væsentlige dele dertil med oprindelse i Kina (11082/08) og
- om ophævelse af den antidumpingtold på importen af opdrættede laks med oprindelse i Norge, der indførtes ved forordning nr. 85/2006 (11085/08).

UDVIKLINGSSAMARBEJDE

Samarbejdsrådet EU-Sydafrika

Rådet vedtog en afgørelse om Fællesskabets holdning i Samarbejdsrådet EU-Sydafrika til ændring af bilag IV og VI til aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem EU og Sydafrika vedrørende visse landbrugsprodukter (11219/08).

Formålet med denne afgørelse er at afskaffe tolden på visse oste i forbindelse med Fællesskabets præferenceeksport til Sydafrika og samtidig fjerne eksportrestitutionerne for de samme oste, der eksporteres til Sydafrika, at præcisere, hvad der forstås ved "bruttovægt" i forbindelse med de samlede toldkontingenter for visse typer frugtkonserves, og at korrigere den fejlagtige klassificering af visse oste.